



Copyright © 2002-2005 Epocware / Paragon Software Group, Moscow, Russia

***Mehrsprachiges Wörterbuch "SlovoEd 2.0"
für Series 60 Smarttrphones
unter dem Betriebssystem Symbian***

*Sehr geehrte Damen und Herren!
Vielen Dank, dass Sie unsere Softwareprodukte kaufen
und uns dadurch zur Entwicklung neuer Lösungen
für mobile Computersysteme und PDAs inspirieren.*

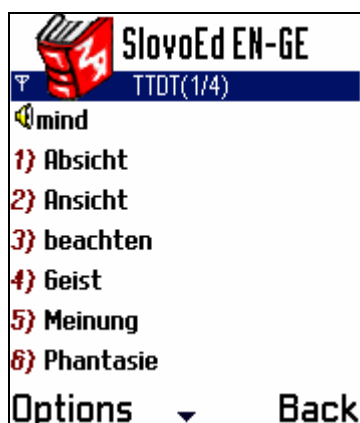
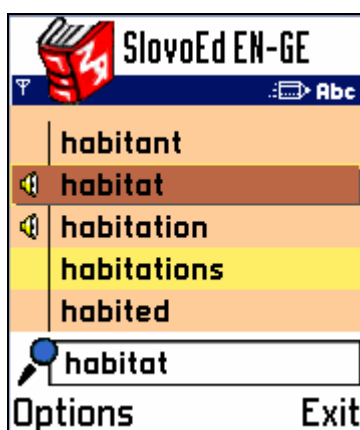
Inhaltsverzeichnis

Softwareinformation	3
Neue Funktionen der SlovoEd-Software.....	3
Wichtige Vorteile der SlovoEd-Softwarewörterbücher	4
Versionen des SlovoEd-Wörterbuches (verfügbare Sprachen).....	5
Einschränkungen der Demoversion und die Registrierung.....	5
Softwareinstallation	6
Arbeit mit der SlovoEd-Software	7
Wortsuche.....	7
Arbeit im Modus "Durchsicht der Wortliste".....	7
Menü im Modus "Durchsicht der Wortliste"	8
Suche nach Schablone	9
Wörterbuch wählen	10
Arbeit im Modus "Durchsicht der Übersetzung"	12
Elemente des Interface im Modus "Durchsicht der Übersetzung"	12
Wortsuche.....	12
Menü im Modus "Durchsicht der Übersetzung"	12
"SlovoEd"-Einstellungen	13
Allgemeine Einstellungen	13
Einstellungen der Übersetzung.....	14
Einstellungen für das Wort des Tages	15
Vokabeln lernen mit "SlovoEd"	16
Flash Cards Test	16
Wort des Tages.....	17
Eigene Wörterbuchdatenbanken anlegen	17
Software löschen.....	18
Benutzersupport.....	18
Registrationscode für das Wörterbuch erhalten.....	19
Anlage: Installation und Benutzung des Audiomoduls	20
Einschränkungen der Demoversion und die Registrierung des Audiomoduls	20
Installation des Audiomoduls.....	20
Benutzung des Audiomoduls	21
Ton im Hauptfenster	21
Ton bei Durchsicht der Übersetzung	21
Ton im Flash Card Test	22
Audiomodul löschen	22

Softwareinformation

"**SlovoEd**" ist eine gut bekannte Produktserie der Firma Paragon Software Group für die meist verbreiteten mobilen Plattformen wie Palm OS, Pocket PC/ Windows Mobile, Windows CE Smartphone sowie für Smartphones unter Symbian OS. Dank einer von Programmierern der [Epocware/Paragon Software Group](http://www.epocware.com) entwickelten speziellen Technologie ist im Wörterbuch eine extrem hohe Rate der Datenkomprimierung und ein sehr schneller Datenzugriff realisiert. Ein einfaches Benutzerinterface und komplettes Utility-Set in der Benutzeroberfläche sorgen dafür, dass Ihre Arbeit mit den Wörterbuchdatenbanken maximal bequem und mühelos ist: Sie können die Wortsuche starten, die Wortliste durchsehen sowie eine eigene Wörterbuchdatenbank benutzen.

Diese Version der **SlovoEd**-Applikation ist für die Benutzung auf Smartphones unter dem Betriebssystem Symbian, auf Plattform Series 60, unter anderem auf den Geräten NOKIA 3230/3650/6600/6260/6630/6670/6680/7610/7650/N-Gage QD, Siemens SX1 etc. bestimmt.



Neue Funktionen der SlovoEd-Software

Mit jeder neuen Version vervollkommen wir unsere Wörterbücher ausgehend von Kundenwünschen und angesichts der immer breiteren Funktionalität der mobilen Geräte. Das Wörterbuch "**SlovoEd 2.0**" für Series 60 Smartphones unter Symbian wurde durch neue nützliche Funktionen ergänzt, die Ihre Arbeit mit dem Wörterbuch noch bequemer machen.

Jetzt werden im "**SlovoEd**"-Wörterbuch mehr Funktionen für Sprachstudium angeboten - Sie können jederzeit Vokabeln lernen, wenn Sie dafür eine kleine Weile haben:

- Funktion **Das Wort des Tages**

Sie können neue Vokabeln lernen, ohne viel Zeit daran zu verlieren, im Wörterbuch ein unbekanntes Wort zu finden und zu notieren. Im Wörterbuch wird automatisch im Stichwahlverfahren ein Wort gewählt und Ihnen entweder einmal am Tage oder bei jedem Wörterbuchstart angezeigt (je nach Einstellungen der Funktion).

- Ein spezielles Verfahren zum Vokabellernen

Sie können einzelne Wörterbucheinträge auf Flash Cards speichern und dann einen Test mit neuen Vokabeln starten.

Jetzt wird im **SlovoEd**-Wörterbuch Folgendes angeboten:

- Sie können gleichzeitig mehrere Wörterbücher installieren und die Suche in einer gesamten Wortliste von allen installierten Wörterbuchdatenbanken starten
- Mehrere Stile zur Gestaltung des Wörterbuches

Sie können Ihr Wörterbuch durch Verwendung eines der verfügbaren Farbschemen personalisieren.

- Anschluss eines Audiomoduls, wo Wörter aus der Wortliste des Wörterbuches vertont sind

Sie können die richtige Aussprache anhören unter der Voraussetzung, dass Sie die passende Tondatenbank für das aktuelle Wörterbuch installiert haben (siehe [Installation des Audiomoduls](#)).

- Möglichkeit zur Schaffung eines eigenen Wörterbuches mit Hilfe des Compilers "**SlovoEd Studio & Conversion Tools**", der auf dem Tischcomputer zu installieren ist.

Erfahrene Benutzer können mit Hilfe eines speziellen Werkzeuges ihr eigenes Wörterbuch erstellen und dieses mit der **SlovoEd**-Benutzeroberfläche benutzen.

Wichtige Vorteile der SlovoEd-Softwarewörterbücher

Weiter sind die wichtigsten Vorzüge aufgeführt, die die SlovoEd-Software bereits mehrere Jahre kennzeichnen und die Arbeit mit dieser Software wirklich einfach und effektiv machen:

- Speicherung der Historie

Sie können schnell auf ein vor kurzem durchgesehenes Wort zurückgreifen, indem Sie dieses aus der gespeicherten Liste Ihrer letzten Anfragen wählen.

- eine sehr schnelle Suche
- bequemes farbiges Interface
- unsere Software benötigt extrem wenig Speicherplatz in Ihrem Gerät
- eine sehr große Anzahl der Wörterbucheinträge in den angebotenen Wörterbuchdatenbanken
- Installation von "**SlovoEd**" auf eine Speicherkarte (Nokia 7650 ausgenommen)
- farbige Markierung verschiedener Felder im Wörterbuchartikel und Übergang zu einem anderen Wort mit Hilfe von Hyperlinks im Text des Wörterbuchartikels
- Transkription (Lautschrift) im Wörterbuchartikel (für eine Reihe der Wörterbücher)
- Sie können bequem zwischen den Wörterbüchern wechseln

All diese Funktionen erleichtern wesentlich die Navigation und machen die Benutzung des Wörterbuches sehr effektiv.

Versionen des SlovoEd-Wörterbuches (verfügbare Sprachen)

Sie können Versionen für folgende Sprachen kaufen:

[Englisch](#)
[Bulgarisch](#)
[Ungarisch](#)
[Niederländisch](#)
[Griechisch](#)
[Dänisch](#)
[Spanisch](#)
[Italienisch](#)
[Lateinisch](#)

[Litauisch](#)
[Deutsch](#)
[Norwegisch](#)
[Polnisch](#)
[Portugiesisch](#)
[Rumänisch](#)
[Russisch](#)
[Serbisch](#)
[Slowenisch](#)

[Türkisch](#)
[Ukrainisch](#)
[Französisch](#)
[Kroatisch](#)
[Tschechisch](#)
[Schwedisch](#)
[Estnisch](#)

Das Softwareinterface ist in mehreren Sprachen verfügbar: Englisch, Russisch, Französisch, Italienisch, Spanisch, Deutsch, Niederländisch.

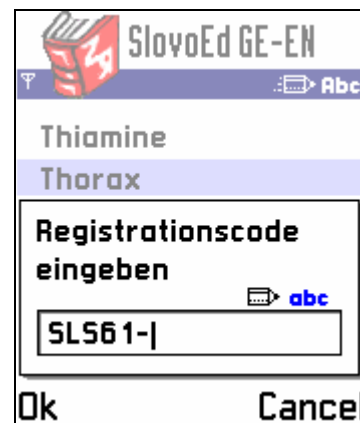
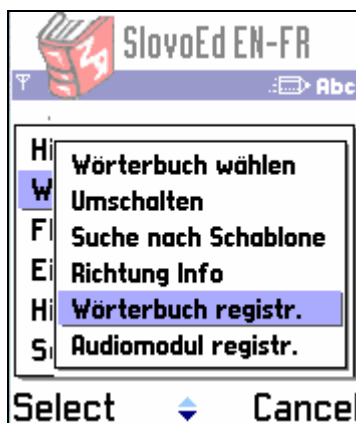
Ein Wörterbuch für ein konkretes Sprachenpaar kann in verschiedenem Umfang geliefert werden wie **Kompaktfassung**, **erweiterte Fassung**, **volle Version etc.** Sie können eine der angebotenen Versionen je nach Ihrem Wunsch und Bedarf wählen und installieren.

Die komplette und aktuelle Liste der verfügbaren Wörterbuchdatenbanken und Audiomodule finden Sie auf der Webseite unter <http://www.epocware.com/de/>.

Einschränkungen der Demoversion und die Registration

Je länger Sie ein nicht registriertes Wörterbuch benutzen sollen, desto häufiger werden Sie an Stelle einer Übersetzung die Meldung sehen, die Sie daran erinnert, dass Ihre Wörterbuchkopie nicht registriert ist. Um Ihre Kopie des Wörterbuches zu registrieren, sollen Sie in der Registrationsdialogbox den Registrationscode eingeben, indem Sie im Menü den Punkt: **Options/Wörterbuch/Registrieren (Options/Dictionary/Register dictionary)** wählen.

Wenn auf Ihrem Gerät neben dem Wörterbuch auch das Audiomodul installiert ist, wird Ihnen im Menü noch ein Punkt – **Audiomodul registrieren (Register sound)** – angeboten.



Seien Sie bitte beim Tippen des Registrationscodes sehr aufmerksam, geben Sie bitte keine überflüssigen Leerstellen ein, alle Buchstaben sollen groß geschrieben sein. Bitte verwechseln Sie die Ziffer "0" (Null) nicht mit dem Buchstaben "O", in dem Registrationscode kommt nämlich der Buchstabe "O" überhaupt nicht vor.

Den Registrationscode erhalten Sie beim Kauf der Software. Mehr über den Kauf unserer Wörterbuchsoftware erfahren Sie im Abschnitt "[Registrationscode für das Wörterbuch erhalten](#)".

ANMERKUNG

Die Registrationscodes für die "SlovoEd"-Wörterbücher der Versionen 1.0-1.2 sind für Wörterbücher der Version 2.0 nicht gültig. Wie der Registrationscode zu erhalten ist lesen Sie bitte im Abschnitt ["Registrationscode für das Wörterbuch erhalten"](#)

Softwareinstallation

ACHTUNG!

- Bitte vergessen Sie nicht, dass vor der Installation einer beliebigen Software (einschließlich des **"SlovoEd"-Wörterbuches**) die Erstellung einer Backup-Kopie Ihrer Smartphone-Daten ausdrücklich empfohlen ist, um keinen zufälligen Datenverlust zu riskieren!
- Die "SlovoEd"-Versionen 1.0-1.2 sind mit der Version 2.0 nicht kompatibel. Wenn bei Ihnen bereits eine registrierte Version 1.0-1.2 installiert ist, wird bei der Installation der Version 2.0 die jüngste Version die ältere ersetzen und die Information über die Registration wird im System gelöscht. Damit die Wörterbücher wieder in den kommerziellen Nutzungsmodus übergehen, ist es notwendig entweder die auf Ihrem Gerät vorher installierte Version (1.0-1.2) erneut zu installieren, oder die neue Version zu erwerben – beim Kauf wird Ihnen ein bedeutender Rabatt gewährt. Alle Informationen zum Kauf unserer Softwareprodukte finden Sie auf der Webseite unter <http://www.epocware.com>.

Für die Installation des Wörterbuches sollen Sie folgende Schritte ausführen:

- Verbinden Sie Ihren Tischcomputer mit dem Series 60 Gerät mit Hilfe von Bluetooth, Infrared oder einem Kabel.
- Wenn Sie das Wörterbuch vom Tischcomputer aus installieren möchten, können Sie sofort zum Schritt 3 übergehen. Wenn Sie das Wörterbuch vom mobilen Gerät aus installieren möchten, sollen Sie die Installationsdatei (*.sis) auf eine beliebige Weise auf Ihr Smartphone überspielen – zum Beispiel mit Hilfe von Infrared, Bluetooth, File Explorer oder mit der PC Suite Software.
- Starten Sie die Installationsdatei des Wörterbuches.
- Folgen Sie den Hinweisen des Installationsprogramms.

Nach Abschluss der Installation wird in der Liste der Anwendungen das Ikon des **"SlovoEd"-Wörterbuches** erscheinen.



ACHTUNG!

Auf Geräten NOKIA 6600 ist das von der Firma Paragon Software (SHDD) gelieferte **"SlovoEd"-Wörterbuch** mit dem auf der Speicherkarte (in Rahmen des Try&Buy-Programms) gelieferten Wörterbuch NICHT kompatibel.

Arbeit mit der SlovoEd-Software

Nach dem Start des "SlovoEd" Wörterbuches wird Ihr Display wie auf der Abbildung rechts aussehen (mehr über die Funktion "das Wort des Tages" lesen Sie bitte im Abschnitt "[Das Wort des Tages](#)"). Drücken Sie die Taste **Done**, um zum Hauptfenster des Wörterbuches zu wechseln.



Im Hauptfenster des Wörterbuches können Sie im Modus "Durchsicht der Wortliste" arbeiten. Zudem können Sie das Wörterbuch im Modus "Suche nach Schablone" oder im Modus "Durchsicht der Übersetzung" benutzen. Elemente des Interface und Verwendung verschiedener Menüpunkte in unterschiedlichen Arbeitsmodi sind unten in entsprechenden Abschnitten beschrieben.

Wortsuche

Sie können die in der Wörterbuchdatenbank vorhandenen Wörter durchsehen, indem Sie sich durch die Wortliste mit Hilfe von Joystick bewegen oder das gewünschte Wort durch die Tastatur in die Worteingabezeile tippen.

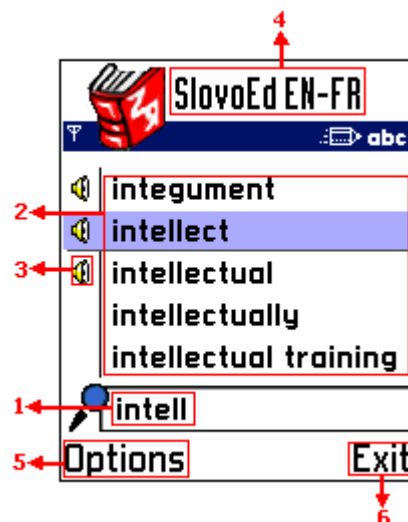
Um die Übersetzung des eingegebenen Wortes zu sehen, drücken Sie auf den zentralen Joystickteil. Wenn das gewünschte Wort in der Wörterbuchdatenbank vorhanden ist, erscheint die entsprechende Übersetzung im Übersetzungsfeld. Wenn das gewünschte Wort in der Wörterbuchdatenbank nicht vorhanden ist, werden Ihnen dessen Nachbarn in der Wortliste angezeigt.

Außerdem wird im Wörterbuch eine spezielle Funktion [Suche nach Schablone](#) angeboten. Sie können auf diese Funktion dann zugreifen, wenn Sie nicht genau wissen, wie das gewünschte Wort richtig zu schreiben ist.

Arbeit im Modus "Durchsicht der Wortliste"

Im Modus "Durchsicht der Wortliste" sieht das Display wie auf der Abbildung rechts aus. Die Ziffern markieren folgende Elemente des Interface:

1. Worteingabezeile.
2. Wortliste des Wörterbuches.
3. Dieses Zeichen zeigt, dass das entsprechende Wort im Audiomodul vertont gespeichert ist (erscheint nur in dem Falle, wenn Sie eine entsprechende Tondatenbank installiert haben).
4. Bezeichnung der aktiven Sprachrichtung.
5. Menü **Options (Options)**. Mehr dazu lesen Sie bitte im Abschnitt "[Menü im Modus Durchsicht der Wortliste](#)".
6. Wörterbuch beenden.



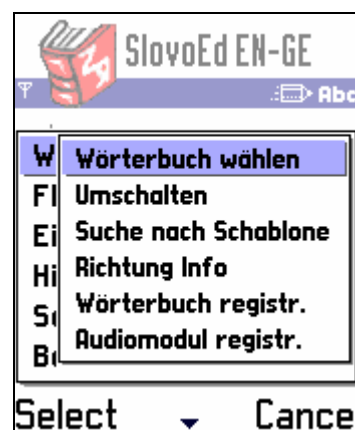
Menü im Modus "Durchsicht der Wortliste"



Beim Drücken auf die Taste **Options (Options)** im Modus "Durchsicht der Wortliste" wird ein Menü mit den folgenden Punkten angeboten:

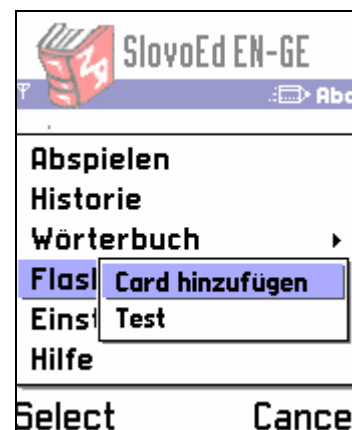
1. **Abspielen (Play)**. (Erscheint nur in dem Falle, wenn Sie eine entsprechende Tondatenbank installiert haben). Dieser Menüpunkt gibt Ihnen die Möglichkeit, die Aussprache des gewählten Wortes abzuhören.
2. **Historie (History)**. In diesem Menüpunkt können Sie auf die Übersetzung von fünfzehn letzten durchgesehenen Wörtern zurückgreifen.
3. **Wörterbuch (Dictionary)**. Nach der Wahl dieses Menüpunktes wird ein Untermenü mit den folgenden Punkten angeboten:

- **Wörterbuch wählen (Select)**. In diesem Menüpunkt können Sie die Sprachrichtung des Wörterbuches wählen. Siehe ["Wörterbuch wählen"](#).
- **Umschalten (Reverse)**. In diesem Menüpunkt können Sie die Sprachrichtung des Wörterbuches umkehren. Wenn Sie zum Beispiel einen Artikel in einem französisch-englischen Wörterbuch durchsehen, wird nach dem Umschalten die Wortsuche in einem englisch-französischen Wörterbuch gestartet.



- **Suche nach Schablone (Wildcards search)**. In diesem Menüpunkt können Sie das Wörterbuch in einem Modus benutzen, wo Sie auch nach solchen Wörtern suchen können, derer Rechtschreibung Sie sich nicht sicher sind (Siehe ["Suche nach Schablone"](#)).
 - **Richtung Info (Direction info)**. Nach Wahl dieses Menüpunktes wird ein Informationsfenster mit Daten über aktive Wörterbuchdatenbanken und Audiomodule angezeigt.
 - **(Wörterbuch) registrieren (Register dictionary)**. Dieser Menüpunkt dient für die Registrierung des Wörterbuches.
 - **Audiomodul registrieren (Register sound)**. Dieser Menüpunkt dient für die Registrierung des Audiomoduls.
4. **Flash Cards (Cards)**. Nach der Wahl dieses Menüpunktes wird ein Untermenü mit den folgenden Punkten angeboten:

- **(Flash) Card hinzufügen (Add card).** Mit diesem Menüpunkt können Sie die zu lernenden Vokabeln auf Flash Cards speichern. Nachdem Sie mehrere Vokabeln auf Flash Cards eingetragen haben, können Sie einen Test starten. Mehr Details zu dem Flash Card Test entnehmen Sie bitte dem Abschnitt ["Vokabeln lernen mit "SlovoEd"](#).
- **Test (Quiz).** Mit diesem Menüpunkt können Sie den Flash Card Test starten. Mehr Details zu dem Flash Card Test entnehmen Sie bitte dem Abschnitt ["Vokabeln lernen mit "SlovoEd"](#).



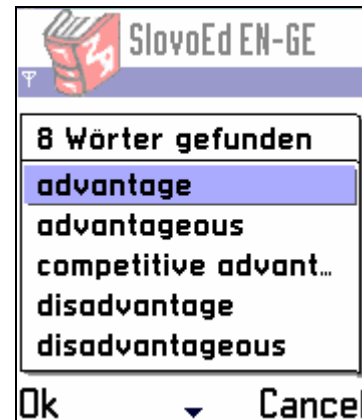
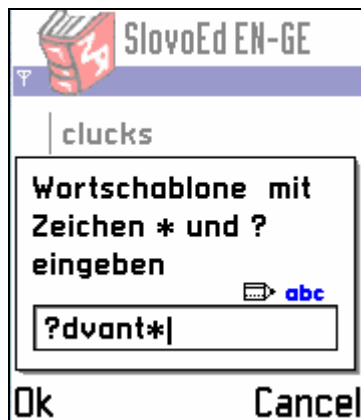
5. **Einstellungen (Settings).** In diesem Menüpunkt können Sie manche Parameter unserer Software für eine für Sie bequemere Benutzung einstellen. Mehr über den Sinn einzelner Einstellungen lesen Sie bitte im Abschnitt ["SlovoEd"-Einstellungen](#).
6. **Hilfe (Help).** In diesem Menüpunkt können Sie Hinweise und Erläuterungen zur Benutzung der Software abrufen.
7. **Softwareinfo (About).** In diesem Menüpunkt wird Ihnen die Information über die Softwareversion angezeigt.
8. **Exit (Exit).** Hier können Sie das Wörterbuch beenden.

Suche nach Schablone

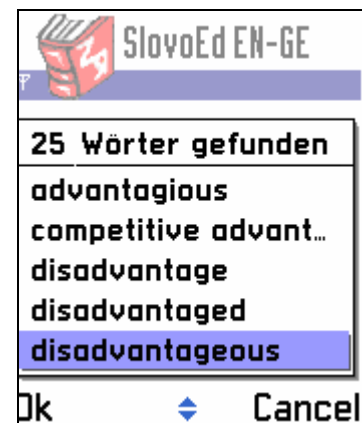
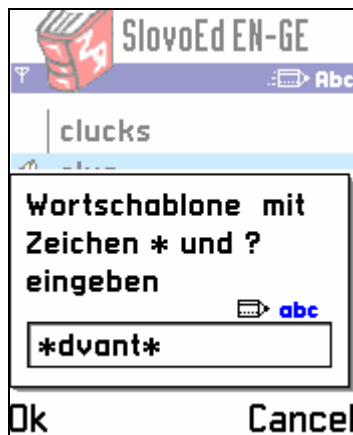
Das Wörterbuch bietet Ihnen eine spezielle Möglichkeit für die Suche nach Wörtern, derer Rechtschreibung Sie sich nicht sicher sind: für die Suche nach solchen Wörtern können Sie eine Schablone vorgeben. Öffnen Sie das Menü im Modus "Durchsicht der Wortliste" und wählen Sie nacheinander die Menüpunkte **Wörterbuch/ Suche nach Schablone (Dictionary/Wildcard search)**. Sie können eine Suchanfrage gestalten, indem Sie ein einzelnes unbekanntes Symbol durch das Fragezeichen (?) und eine Gruppe unbekannter Symbole durch das Sternchen (*) ersetzen.

BEISPIEL

Mit der Schablone ?dvant* werden Sie in Wörterbüchern der gewählten Sprachrichtung solche englische Wörter wie advantage und advantageous finden können, nicht aber das Wort disadvantage (denn der Wortteil "disa" enthält mehr als nur ein Symbol). Im angeführten Beispiel ersetzt das Fragezeichen (?) den Buchstaben "a", und das Sternchen (*) – die Buchstabengruppen "age" und "ageous".

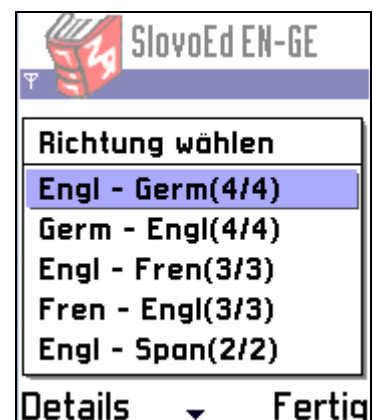


Wenn Sie in der Liste der gefundenen Varianten auch das Wort disadvantage sehen möchten, sollen Sie für die Suche eine andere Schablone, nämlich *dvant* vorgeben.



Wörterbuch wählen

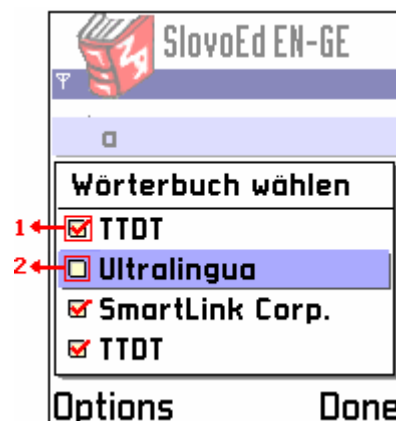
Nach der Wahl des Menüpunktes **Wörterbuch/ Wörterbuch wählen (Dictionary/Select)** sehen Sie das Fenster für die Wahl der Sprachrichtung. Durch das Drücken auf die Taste **Details (Details)** werden Sie zum Fenster für die Wahl des Wörterbuches wechseln und dort sehen, welche Wörterbücher für diese Sprachrichtung installiert sind. Nach der Bezeichnung der Sprachrichtung stehen in Klammern zwei Ziffern: die erste Ziffer zeigt, wie viele Wörterbücher in dieser Sprachrichtung aktiv sind, die zweite Ziffer – wie viele Wörterbücher insgesamt für diese Sprachrichtung installiert sind.



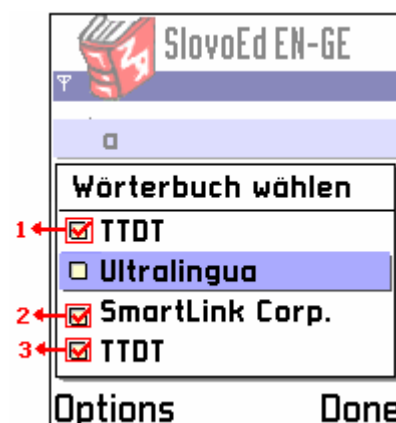
Im Fenster für die Wahl des Wörterbuches können Sie in der gewünschten Sprachrichtung Wörterbücher für die Wortsuche aktivieren und deaktivieren. Auf der Abbildung rechts sehen Sie, dass das mit Ziff. 1 markierte Wörterbuch eingeschaltet (aktiviert) und das mit Ziff. 2 markierte Wörterbuch 2 ausgeschaltet (deaktiviert) ist.

Durch das Drücken auf den zentralen Joystickteil können Sie die Markierung neben den Wörterbüchern dieser Sprachrichtung löschen und diese dadurch ausschalten (deaktivieren).

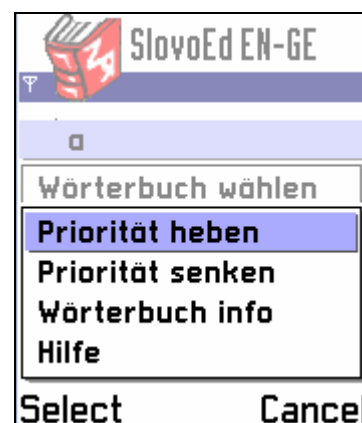
Durch das Drücken auf **Options (Options)** öffnen Sie ein Menü, das einzelne Operationen mit dem Wörterbuch realisiert.



Wenn mehrere Fachwörterbücher aus einer Sprachrichtung auf einmal aktiviert sind, werden die Wortbestände bei der Suche zusammengelegt und es wird in der gesamten Wortliste gesucht. Die Position des Wörterbuches in dieser Liste zeigt, in welcher Reihenfolge die Übersetzungsvarianten von einem und demselben Wort aus verschiedenen Fachwörterbüchern angezeigt werden. In der Abbildung rechts sind die Prioritäten mit roten Ziffern gezeigt.



Im Menü **Options (Options)** im Fenster **Wörterbuch wählen** können Sie die Priorität des gewählten Wörterbuches ändern. Die Menüpunkte **Priorität heben** und **Priorität senken** dienen zur Bestimmung der Priorität für aktive Wörterbücher.

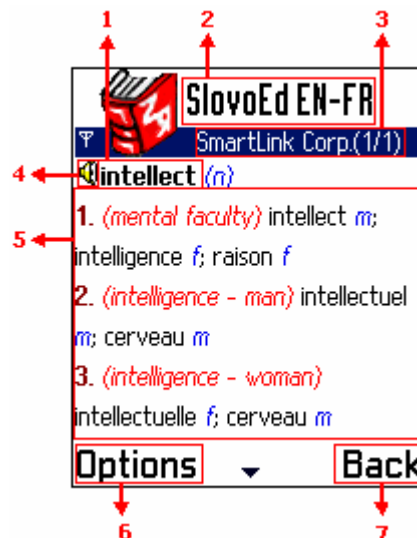


Arbeit im Modus "Durchsicht der Übersetzung"

Elemente des Interface im Modus "Durchsicht der Übersetzung"

Im Modus "Durchsicht der Übersetzung" wird das Wörterbuch wie unten beschrieben aussehen:

1. Das gesuchte Wort.
2. Titel des aktiven Wörterbuches.
3. Bezeichnung der aktiven Sprachrichtung des Wörterbuches.
4. Dieses Zeichen markiert Wörter, deren Aussprache im Audiomodul vorhanden ist (erscheint nur in dem Falle, wenn ein entsprechendes Audiomodul installiert ist).
5. Übersetzungsvarianten des Wortes.
6. Das Menü **Options (Options)**. Mehr dazu entnehmen Sie bitte dem Abschnitt "[Menü im Modus Durchsicht der Wortliste](#)".
7. **Back (Back)**. Hier können Sie zum Hauptfenster des Wörterbuches wechseln.

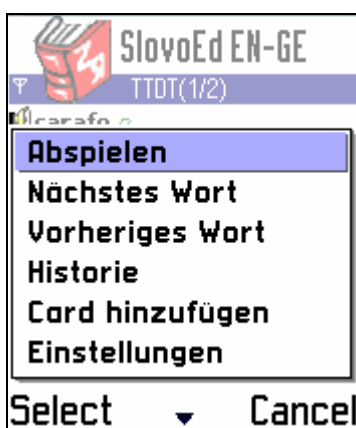


Wortsuche

Sie können auch die Übersetzung eines beliebigen Wortes (bzw. eines Wortteils) aus dem Übersetzungsfeld sehen. Dafür sollen Sie den Cursor auf das gewünschte Wort bringen und den zentralen Joystickteil drücken. Das Wörterbuch wird sofort auf das zweite Wörterbuch im Sprachenpaar umschalten und die Suche starten. Wenn das Wort im Paarwörterbuch gefunden wird, wird Ihnen dessen Übersetzung angezeigt, wenn nicht, sehen Sie dessen nächste Nachbarwörter aus der alphabetischen Wortliste.

Menü im Modus "Durchsicht der Übersetzung"

Im Modus "Durchsicht der Übersetzung" werden im Menü **Options (Options)** die folgenden Punkte angeboten:



1. **Abspielen (Play)**. Dieser Punkt erscheint nach der Installation des entsprechenden Audiomoduls und in dem Falle, wenn das Wort im Audiomodul vorhanden ist. Mit diesem Menüpunkt können Sie die Aussprache des Wortes hören.
2. **Nächstes Wort (Next word)**. Mit diesem Menüpunkt können Sie zum nächsten Wort in der Wortliste wechseln.
3. **Vorheriges Wort (Previous word)**. Mit diesem Menüpunkt können Sie zum vorherigen Wort in der Wortliste wechseln.

Um schnell zum nächsten oder zum vorherigen Wort in der Wortliste zu wechseln, können Sie auch die Hardwaretasten 1 und 3 entsprechend verwenden.

Wenn Sie für eine Sprachrichtung mehrere Wörterbücher installiert und aktiviert haben und die Übersetzung des gewünschten Wortes in einigen dieser Wörterbücher gefunden ist, werden Sie bei der Wahl dieser Menüpunkte zuerst vor einer Übersetzungsvariante zu einer anderen wechseln. Erst nachdem die Übersetzungsvarianten aus allen aktiven Wörterbüchern gesehen haben werden, wird Ihnen das nächste Wort aus der Wortliste gezeigt.

4. **Historie (History).** In diesem Menüpunkt können Sie auf die Übersetzung der zuletzt durchgesehenen 15 Wörter schnell zurückfreifen.
5. **Flash Card hinzufügen (Add flash card).** In diesem Menüpunkt können Sie das aktuelle Wort auf einer Flash Card speichern und später sich selbst im Flash Card Test prüfen. Mehr zum Flash Card Test lesen Sie bitte im Abschnitt ["Vokabeln lernen mit "SlovoEd"](#).
6. **Einstellungen (Settings).** In diesem Menüpunkt können Sie die Software nach Ihrem Geschmack für eine bequeme Benutzung einstellen. Details zu verschiedenen Einstellungen entnehmen Sie bitte dem Abschnitt ["SlovoEd"-Einstellungen](#).
7. **Hilfe (Help).** Hier können Sie Hilfe bei der Softwarebenutzung abrufen.
8. **Beenden (Exit).** Hier können Sie das Wörterbuch beenden.

"SlovoEd"-Einstellungen

In diesem Menüpunkt können Sie die Software für eine bequeme Benutzung nach Ihrem Geschmack einstellen. Unter den **"SlovoEd"-Einstellungen** finden Sie: [Allgemeine Einstellungen](#), [Einstellungen der Übersetzung](#) und [Einstellungen für das Wort des Tages](#):



Allgemeine Einstellungen

Mit Hilfe der **Allgemeinen Einstellungen** können Sie die Lautstärke definieren sowie ein Farbschema für den Modus "Durchsicht der Wortliste" wählen.

- In der Zeile **Lautstärke (Sound volume)** können Sie die Lautstärke für die Aussprache der Wörter bestimmen (beim installierten Audiomodul). Um die Lautstärke einzustellen, wählen Sie die Zeile **Lautstärke (Sound volume)** und drücken Sie auf **Options/Ändern (Options/Change)** oder auf den zentralen Joystickteil. Um die Lautstärke mit dem Joystick zu ändern, bewegen Sie diesen nach rechts oder nach links.
- In der Zeile **Farbe der Wortliste (Word list colour)** können Sie für die Wortliste ein Farbschema aus einigen angebotenen Varianten wählen. Um das gewünschte Farbschema zu wählen, sollen Sie den Joystick nach oben oder nach unten bewegen.



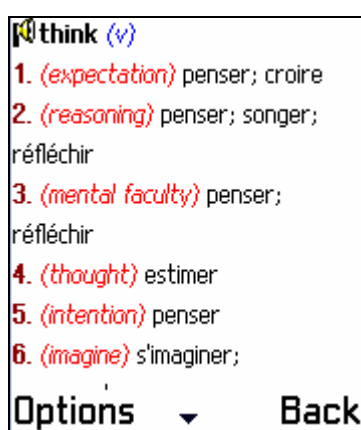
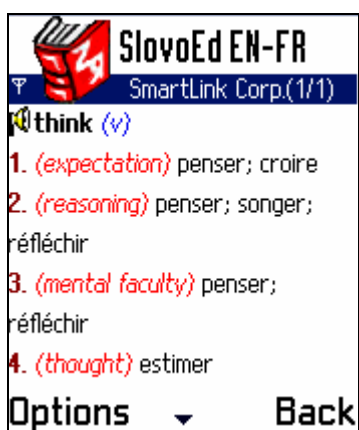


Einstellungen der Übersetzung

In diesem Menüpunkt können Sie einige Interface-Elemente im Modus "Durchsicht der Übersetzung" ändern.



- Der Punkt **Full Screen (Full screen)** dient dazu, dass die Übersetzung des Wortes im Standardfall auf das ganze Display erweitert wird (sehr bequem für Wörterbücher mit einer großer Anzahl langer Wörterbuchartikel).



- Im Punkt **Schriftgröße (Text size)** können Sie die Schriftgröße im Fenster für die Wortübersetzung definieren.

Einstellungen für das Wort des Tages

In der Version 2.0 der "SlovoEd"-Software wird Ihnen die Funktion "Das Wort des Tages" angeboten. Mehr dazu lesen Sie bitte im Abschnitt ["Vokabeln lernen mit "SlovoEd"](#).

Im Menüpunkt **Einstellungen /Wort des Tages** (Settings/Word of the day) können Sie die Benutzung dieser Funktion nach Ihrem Wunsch einstellen.



- Der Punkt **Das Wort des Tages anzeigen** (Show Word of the Day) aktiviert die Anzeige des Wortes des Tages. Wenn diese Option eingeschaltet ist, wird das Wort des Tages angezeigt, wenn abgeschaltet - nicht.
- Der Punkt **Bei jedem Start des Wörterbuches anzeigen** (Show on every start) gibt vor, wie oft das Wort des Tages angezeigt wird. Wenn diese Option eingeschaltet ist, wird das Wort des Tages bei jedem Start des Wörterbuches angezeigt, wenn abgeschaltet – einmal pro Tag.
- Der Punkt **Akkumulieren** (Accumulate) gibt Ihnen die Möglichkeit, die Wörter des Tages zu akkumulieren, wenn Sie das Wörterbuch einige Tage nicht benutzen, und diese dann beim ersten nächsten Start des Wörterbuches anzuzeigen. Dabei erscheint im Menü für das Wort des Tages der Punkt "**Nächstes Wort**", wo Sie zum nächsten derweilen akkumulierten Wort übergehen können.
- Der Punkt **Wörterbuch** (Dictionary) lässt Sie vorgeben, aus Wörterbüchern welcher Sprachrichtung das **Wort des Tages** gewählt wird.



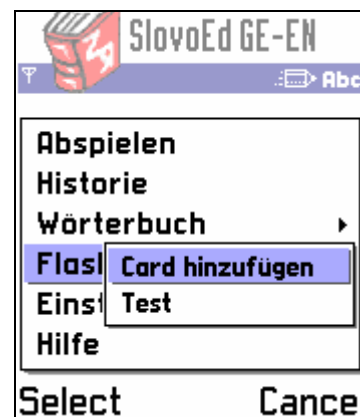
Vokabeln lernen mit "SlovoEd"

In dieser Version der "SlovoEd"-Software werden Ihnen zusätzliche Möglichkeiten zum Vokabellernen wie **Flash Card Test** und **Das Wort des Tages** angeboten.

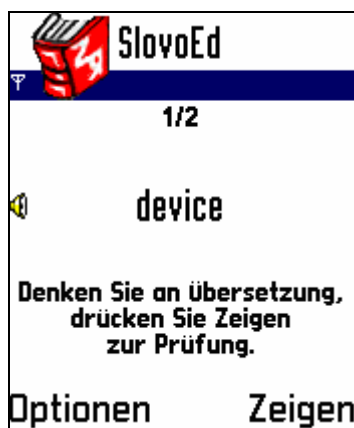
Flash Cards Test

Das **SlovoEd**-Wörterbuch bietet dem Benutzer eine bequeme Weise, die neuen Vokabeln zu lernen. Sie können die gewünschten Vokabeln auf Karten (Flash Cards) speichern, um dann sich selbst zu testen. Wenn Sie die Übersetzung eines Wortes in der Wortliste lernen möchten, öffnen Sie im Modus "Durchsicht der Wortliste" das Menü **Options (Options)** und wählen Sie im Untermenü **Flash Cards (Cards)** den Punkt **Card hinzufügen (Add flash card)**. Um das gewünschte Wort im Modus "Durchsicht der Übersetzung" auf einer Flash Card zu speichern, sollen Sie den Punkt **Card hinzufügen (Add flash card)** im Menü **Options (Options)** wählen.

Auf diese Weise können Sie mehrere zu lernende Vokabeln auf weiteren Flash Cards speichern.



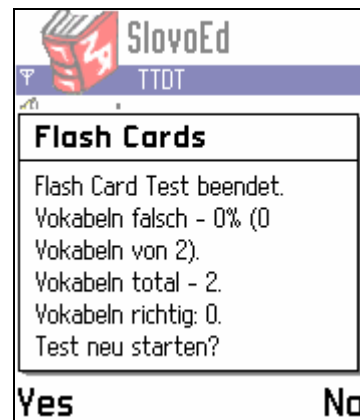
Wenn Sie eine größere Anzahl von Flash Cards angelegt haben, versuchen Sie, sich selbst zu prüfen. Um einen Test zu neuen Vokabeln zu starten, sollen Sie im Modus "Durchsicht der Wortliste" das Menü **Options (Options)** öffnen und den Punkt **Flash Cards/Test (Cards/Quiz)** wählen. Ihnen wird eine Reihe der Wörter angezeigt, welche Sie vorher auf Flash Cards gespeichert haben. Sie sollen zuerst versuchen, sich an die Übersetzung dieses Wortes zu erinnern und dann prüfen, ob Ihre Übersetzungsvariante richtig ist. Dafür sollen Sie die Taste **Zeigen (Show)** drücken. Ihnen wird die richtige Übersetzung angezeigt. Um Ihre Antwort zu bestätigen, benutzen Sie bitte die Tasten: **Richtig (Right)** und **Falsch (Wrong)**.



Nach Abschluss des Tests werden Ihnen Ihre Ergebnisse demonstriert.

Drücken Sie **Ja (Yes)**, um den Test zu wiederholen und **Nein (No)**, um zum Hauptfenster des Programms zu wechseln.

Nach einiger Zeit starten Sie den Test nochmals. Auf Grund der Testergebnisse wird die Software selbst bestimmen, welche Wörter häufiger anzubieten sind und welche im Gegenteil schon gelernt und deswegen in den Flash Cards automatisch zu löschen sind. Wenn Sie eine Flash Card selbstständig löschen möchten, benutzen Sie dafür das Menü im Test.



Um auf das Menü im Test zuzugreifen, drücken Sie die Taste **Options**. Das Menü hat folgende Punkte:

1. **Abspielen (Play)** – mit Hilfe dieser Option können Sie die Aussprache des zu lernenden Wortes anhören. (Dieser Menüpunkt ist nur in dem Fall verfügbar, wenn die Aussprache dieses Wortes im installierten Audiomodul enthalten ist).
2. **Auto Play ein (Switch auto play on)** – mit dieser Option können Sie die automatische Vertonung der Wörter während des Tests einschalten. Wenn diese Option ausgeschaltet, wird die Vertonung nur manuell durch die Option **Abspielen (Play)** möglich sein. (Dieser Menüpunkt ist nur in dem Fall verfügbar, wenn die Aussprache dieses Wortes im installierten Audiomodul enthalten ist).
3. **Nächste Card (Skip Card)** – diese Taste gibt Ihnen die Möglichkeit, sofort die nächste Card abzurufen. In der Teststatistik werden die auf diese Weise verpassten Wörter nicht erfasst.
4. **Card löschen (Delete flash card)** – hier können Sie die aktuelle Flash Card löschen.
5. **Alle Flash Cards löschen (Delete all flash cards)** – hier können Sie alle Flash Cards für die aktuelle Sprachrichtung des Wörterbuches löschen.
6. **Hilfe (Help)** – hier erhalten Sie Hinweise und Erläuterungen zum Flash Card Test.
7. **Beenden (Exit)** – hier können Sie den Flash Card Test beenden.



Wort des Tages

Neben dem Flash Card Test gibt es eine weitere Möglichkeit zum Vokabellernen – das **Wort des Tages**.. Jeden Tag wird im Wörterbuch ein zufälliges Wort gewählt und Ihnen beim ersten Start des Wörterbuches als Wort des Tages angezeigt. Das Wort des Tages und dessen Übersetzung werden im Full Screen Modus angezeigt. Sie können die Übersetzung des Wortes einfach durchsehen, oder dafür eine [Flash Card hinzufügen](#), um das Wort später zu lernen.



Die Einstellungen dieser Funktion sind im Menü **Einstellungen /Wort des Tages** enthalten. Näheres dazu lesen Sie bitte im Abschnitt ["Einstellungen für das Wort des Tages"](#).

Eigene Wörterbuchdatenbanken anlegen

Die **"SlovoEd"-Applikation** besteht auf jeder mobilen Plattform aus zwei Komponenten – aus der Softwareoberfläche und den Wörterbuchdatenbanken (Wörterbüchern). Die Wörterbuchdatenbanken werden immer in Form von einer oder zwei Dateien mit der Erweiterung *.prc angeboten. Um diese *.prc-Dateien zu erstellen, hat unsere Firma einen speziellen Compiler für die Wörterbuchdatenbanken entwickelt. Wir bieten unseren Compiler **"SlovoEd Studio & Conversion Tools"** allen, die eigene Wörterbuchdatenbanken erstellen möchten.

"SlovoEd Studio & Conversion Tools" ist eine Software für erfahrene und fortgeschrittene Benutzer, dies ist ein Werkzeug für die Konvertierung unterschiedlicher bereits bestehender Wörterbuchdatenbanken in ein Format, das für die Benutzung unter der **SlovoEd**-Wörterbuchmaschine auf einem mobilen Gerät geeignet ist.

Mit **SlovoEd Studio & Conversion Tools** können Sie aus einer gewünschten Quelle (Ausgangsdatei) eine Wörterbuchdatenbank schaffen und diese nach Wunsch gestalten. Heute kann man in das für die Benutzung mit der SlovoEd-Benutzeroberfläche geeignete Format die Ausgangs-Wörterbuchdatenbanken dreier Art konvertieren – die Dateien mit der Erweiterung *.dsl (Format des Lingvo-Wörterbuches), mit der Erweiterung *.csv (Microsoft Excel), und solche mit der Erweiterung *.wb (Wörterbücher aus einigen Internet-Ressourcen, wie zum Beispiel von der Webseite <http://www.freelang.net/dictionary/index.html?>).

Mit **SlovoEd Studio** werden Sie nicht nur ein Wörterbuch für persönliche Benutzung schaffen können, sondern auch die Liste der Kontakte oder eine Firmendatenbank für Ihre Mitarbeiter organisieren.

Eine freie Version von **SlovoEd Studio** erhalten Sie auf unserer Webseite unter: <http://studio.penreader.com>.

Nachdem Sie mit "**SlovoEd Studio & Conversion Tools**" eine eigene Wörterbuchdatenbank geschaffen haben, sollen Sie diese entweder in das Smartphoneverzeichnis C:\System\Apps\SlovoEdDicts platzieren, wenn die Wörterbücher in den Hauptspeicher des Gerätes installiert sind, oder in das Verzeichnis E:\System\Apps\SlovoEdDicts\ (oder auch D:\System\Apps\SlovoEdDicts\), wenn die Wörterbücher auf der Speicherkarte installiert sind.

ANMERKUNG

Sie können die Dateien in das gewünschte Verzeichnis mit Hilfe der FileManager-Utility kopieren (http://nokia-6600-software.epocware.com/ru/PC_File_Manager.html). Diese Utility gibt Ihnen die Möglichkeit, verschiedene Operationen mit den Dateien auf Ihrem Gerät unter Symbian von Ihrem Tischcomputer aus durchzuführen. Um diese Utility auf dem Tischcomputer zu starten, wählen Sie Start/Programs/Epocware/File Manager (Demoversion).

Software löschen

Wenn Sie das Wörterbuch in Ihrem Gerät löschen möchten, sollen Sie die folgenden Schritte ausführen:

1. Öffnen Sie den **Applikationenmanager (Application Manager)** im Hauptmenü.
2. Wählen Sie in der Liste der installierten Applikationen das Wörterbuch und löschen Sie es mit Hilfe vom Menü **Options/Löschen (Options/Remove)**. Die Softwareoberfläche selbst, jedes einzelne Wörterbuch und jedes einzelne Audiomodul sind separat zu löschen.

ACHTUNG!

Das Betriebssystem der Series 60 Geräte hat die Besonderheit, dass nach dem Löschen von einem einzigen Wörterbuch die restlichen Wörterbücher unbedingt neu zu installieren sind. Bitte dabei die Softwareoberfläche des Wörterbuches nicht löschen, weil dadurch auch die Information über die schon einmal erfolgte Registration verloren geht.

Benutzersupport

Jetzt steht unseren Benutzerinnen und Benutzern eine Wissensbank zur Verfügung! Sie wurde auf Grund der am häufigsten gestellten Fragen geschaffen. In der Wissensbank finden Sie Infos zu praktisch jeder Software, die in unserer Firma entwickelt wurde.

Wir hoffen, dass Sie in der Wissensdatenbank alle gewünschten Infos finden:

<http://support.epocware.com>

Unsere Webseite ist im Internet unter: <http://www.epocware.com/> zu finden

Telefon Benutzersupport: +7 (095) 408-61-79, +7 (095) 408-76-77

ANMERKUNG

Wenn Sie aus dem Ausland anrufen, beachten Sie bitte die Zeitdifferenz, denn die Moskauer Zeit ist wie folgt zu berechnen: San Jose plus 11 Stunden, New York plus 8 Stunden, London plus 3 Stunden; Berlin und Paris plus 2 Stunden; Riga und Minsk plus eine Stunde; Tokio minus 6 Stunden. Unser Büro in Moskau ist von 12 bis 19 Uhr Moskauer Zeit besetzt.

Registrationscode für das Wörterbuch erhalten

Besuchen Sie bitte unsere Webseite (<http://nokia-6600-software.epocware.com/de/SlovoEd.html>), welche den Wörterbüchern für Series 60 Smartphones gewidmet ist. Hier finden Sie Demoversionen und ausführliche Informationen über mehr als 150 verschiedene Wörterbücher für 30 europäische Sprachen plus Hebräisch und Arabisch.

Wählen Sie auf unserer Webseite: <http://nokia-6600-software.epocware.com/de/SlovoEd.html> das Wörterbuch, das Sie kaufen möchten. Sie können den Registrationscode erhalten, indem Sie auf ein sicheres und zuverlässiges online-Ordering im E-Shop zugreifen und für die Bezahlung Ihre Kreditkarte benutzen. Die Daten Ihrer Kreditkarte werden ausschließlich zur Abwicklung Ihrer Order im speziellen amerikanischen und europäischen E-Commerce System benutzt, sodass keine Dritte - wie auch wir - Einsicht in diese Daten erhalten. Ihr Registrationscode wird Ihnen **in wenigen Sekunden** abgesandt.

Anlage: Installation und Benutzung des Audiomoduls

Sie können zusätzlich zum Wörterbuch ein Audiomodul kaufen, wo die Wörter aus der Wortliste des Wörterbuches gesprochen werden. Ihnen werden verschiedene Varianten der Audiomodule angeboten – von maximal vollständigen bis zu Kompaktversionen, wo nur die am häufigsten gebrauchten Wörter vertont sind.

Um mehr Details zu den **SlovoEd-Wörterbüchern für Series 60 Smartphones** sowie zum Herunterladen der Demoversionen des Audiomoduls zu erfahren, besuchen Sie bitte unsere Webseite unter: <http://www.epocware.com/ru>.

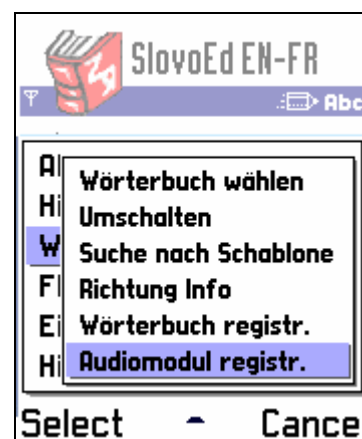
Einschränkungen der Demoversion und die Registration des Audiomoduls

Je länger Sie die Demoversion des Audiomoduls benutzen, desto häufiger hören Sie anstelle der Aussprache des gewünschten Wortes ein fremdes Tonsignal. Wenn Sie die komplette Version des Audiomoduls bekommen möchten, sollen Sie den Registrierungscode kaufen und das Audiomodul registrieren.

Für die Registration des Audiomoduls sollen Sie in der Registrationsdialogbox den Registrationscode eingeben, indem Sie im Menü den Punkt: **Options/Wörterbuch / Audiomodul registrieren** (**Options /Dictionary /Register sound**) wählen.

Seien Sie bitte beim Tippen des Registrationscodes sehr aufmerksam, geben Sie bitte keine überflüssigen Leerstellen ein, alle Buchstaben sollen groß geschrieben sein. Bitte verwechseln Sie die Ziffer "0" (Null) nicht mit dem Buchstaben "O", in dem Registrationscode kommt nämlich der Buchstabe "O" überhaupt nicht vor.

Alle Infos zum Kauf unserer Softwareprodukte (einschließlich des Audiomoduls) finden Sie auf der Webseite unter <http://www.epocware.com/ru>.



Installation des Audiomoduls

ACHTUNG!

- Bitte vergessen Sie nicht, dass vor der Installation einer beliebigen Software (einschließlich des "SlovoEd"-Wörterbuches) die Erstellung einer Backup-Kopie Ihrer Smartphone-Daten ausdrücklich empfohlen ist, um keinen zufälligen Datenverlust zu riskieren!
- Das Audiomodul wird nicht funktionieren können, sollte auf Ihrem Gerät die Version 2.0 des "SlovoEd"-Wörterbuches nicht installiert sein.

Für die Installation des Audiomoduls sollen Sie die folgenden Schritte ausführen:


1. Verbinden Sie Ihren Tischcomputer mit dem Series 60 Gerät mit Hilfe von Bluetooth, Infrarot oder einem Kabel.
2. Wenn Sie das Audiomodul vom Tischcomputer aus installieren möchten, können Sie sofort zum Schritt 3 übergehen. Wenn Sie das Audiomodul vom mobilen Gerät aus installieren möchten, sollen Sie die Installationsdatei (*.sis) auf eine beliebige Weise auf Ihr Smartphone überspielen – zum Beispiel mit Hilfe von Infrarot oder Bluetooth.
3. Starten Sie die Installationsdatei des Audiomoduls.

4. Folgen Sie den Hinweisen des Installationsprogramms.

Benutzung des Audiomoduls

In vielen Wörterbuchdatenbanken, die zusammen mit der **SlovoEd**-Oberfläche benutzt werden, enthalten die Wörterbuchartikel nicht nur die Übersetzung oder Erläuterung des Wortes, sondern auch dessen Transkription. Jetzt sehen Sie nicht nur die Bedeutung des Wortes und dessen Transkription, sondern können sich auch die Aussprache des Wortes anhören, was das Erlernen einer richtigen Aussprache wesentlich erleichtert.

Alle Wörter im Audiomodul wurden von professionellen Sprechern vertont.


Nach der [Installation des Audiomoduls](#) wird neben den Wörtern, deren Aussprache in der Tondatenbank enthalten ist, das Zeichen  in der Wortliste, im Flash Card Test und im Titel des Wörterbucheintrages erscheinen.

Ton im Hauptfenster

Um die Aussprache des Wortes bei Durchsicht der Wortliste anzuhören, sollen Sie zuerst die Zeile mit dem gewünschten Wort und dann den Menüpunkt **Abspielen (Play)** im Menü **Options (Options)** wählen.



Ton bei Durchsicht der Übersetzung

Um die Aussprache des Wortes bei Durchsicht des Wörterbuchartikels anzuhören, sollen Sie den Cursor auf das Audiozeichen  bringen und auf den zentralen Joystickteil drücken oder den Menüpunkt **Abspielen (Play)** im Menü **Options (Options)** wählen.



Ton im Flash Card Test

Während des Flash Card Tests können Sie sich die Aussprache des auf dem Display angezeigten Wortes anhören. Dafür sollen Sie auf den zentralen Joystickteil drücken oder im Menü **Options (Options)** den Punkt **Abspielen (Play)** wählen.

Wenn Sie während des Flash Card Tests die Aussprache eines jeden auf dem Display angezeigten Wortes anhören möchten, sollen Sie im Menü **Options (Options)** den Punkt **Auto Play ein (Switch auto play on)** wählen. (Sie werden nur die Wörter hören können, deren Aussprache im Audiomodul enthalten ist.)



Audiomodul löschen

Wenn Sie das Audiomodul in Ihrem Gerät löschen möchten, sollen Sie die folgenden Schritte ausführen:

1. Öffnen Sie den **Applikationenmanager (Application Manager)** im Hauptmenü.
2. Wählen Sie in der Liste der installierten Applikationen das Audiomodul und löschen Sie es mit Hilfe vom Menü **Options/Löschen (Options/Remove)**.

ACHTUNG!

Das Betriebssystem der Series 60 Geräte hat die Besonderheit, dass nach dem Löschen der Tondatenbank die restlichen Softwarekomponenten unbedingt neu zu installieren sind (Benutzeroberfläche des Wörterbuches ausgenommen).

*Sehr geehrte Benutzerinnen und Benutzer!
Wir bedanken uns nochmals für Ihr Interesse für unsere Software.
Äußern Sie bitte Ihre Meinung zu unseren Produkten, wir werden uns
auf Ihre Kommentare und Bemerkungen wirklich freuen!*